

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil  
Special meeting of Council

Le lundi 1 octobre 2012  
Monday, October 1, 2012

20h30  
8:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL  
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

**Conseil – Council**

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Alain Fraser,  
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

**Personnes-ressources/Resource persons**

Christine Groulx, directrice générale par intérim et greffière / Acting Chief  
Administrative Officer and Clerk

Liette Valade, directrice du service des loisirs et de la culture / Director of  
Recreation and Culture

1. **Ouverture de la réunion extraordinaire**  
**R-410-12**

Proposé par Alain Fraser  
avec l'appui d'André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** de déclarer ouverte la  
réunion extraordinaire à 20h40.

**Adoptée.**

**Opening of the special meeting**  
**R-410-12**

Moved by Alain Fraser  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** that the special meeting be  
declared open at 8:40 p.m.

**Carried.**

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
**R-411-12**

Proposé par Alain Fraser  
avec l'appui d'André Chamaillard

**Adoption of the agenda**  
**R-411-12**

Moved by Alain Fraser  
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Adoptée.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Disclosures of conflicts of interest

Aucun.

None.

4. Complex sportif, réf. : Contrat avec Shawn Anderson

R-412-12

Proposé par Marc Tourangeau  
avec l'appui d'André Chamaillard

Sports Complex, Re.: Contract with Shawn Anderson

R-412-12

Moved by Marc Tourangeau  
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'autoriser la signature du contrat avec Shawn Anderson.

Be it resolved to authorize the signature of the contract with Shawn Anderson.

Adoptée.

Carried.

5. N° 71-2012 pour autoriser une entente avec Shawn Anderson International Hockey Consulting Inc.

N° 71-2012 to authorize an agreement with Shawn Anderson International Hockey Consulting Inc.

1<sup>re</sup> lecture - adopté

2<sup>e</sup> lecture - adopté

3<sup>e</sup> lecture - adopté

1<sup>st</sup> reading - carried

2<sup>nd</sup> reading - carried

3<sup>rd</sup> reading – carried

Adopté.

Carried.

6. Ajournement

R-413-12

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui Michel Thibodeau

Adjournment

R-413-12

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Michel Thibodeau

**Réunion extraordinaire du conseil – le 1 octobre 2012**  
**Special meeting of Council – October 1, 2012**

**Page 3**

**Qu'il soit résolu** d'ajourner la réunion à 21h15.

**Be it resolved** to adjourn the meeting at 9:15 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE 29<sup>e</sup>**  
**ADOPTED THIS 29<sup>th</sup>**

**JOUR**  
**DAY OF**

**D'OCTOBRE**  
**OCTOBER**

**2012.**  
**2012.**

**René Berthiaume, Maire/Mayor**

**Chrib stine Groulx, Greffière/Clerk**